

# Ewa Stawicka

---

## Statut Rady Adwokatur i Stowarzyszeń Prawniczych Unii Europejskiej (CCBE)

---

Palestra 48/5-6(545-546), 211-220

---

2003

Artykuł został opracowany do udostępnienia w internecie przez Muzeum Historii Polski w ramach prac podejmowanych na rzecz zapewnienia otwartego, powszechnego i trwałego dostępu do polskiego dorobku naukowego i kulturalnego. Artykuł jest umieszczony w kolekcji cyfrowej [bazhum.muzhp.pl](http://bazhum.muzhp.pl), gromadzącej zawartość polskich czasopism humanistycznych i społecznych.

Tekst jest udostępniony do wykorzystania w ramach dozwolonego użytku.



## Statut Rady Adwokatur i Stowarzyszeń Prawniczych Unii Europejskiej (CCBE)

### I. NAZWA

Niniejszym zostaje powołane do życia międzynarodowe stowarzyszenie pod nazwą „CONSEIL DES BARREAUX DE L'UNION EUROPÉENNE”, w językach zaś poszczególnych krajów członkowskich Europejskiego Obszaru Gospodarczego nazwa ta brzmi:

AUSTRIA	Rat der Anwaltschaften der Europäischen Union
BELGIA	Conseil des Barreaux de l'Union Européenne Raad van de Balies van de Europese Unie Rat der Anwaltschaften der Europäischen Union
DANIA	Rådet for Advokaterne i Den Europæiske Union
FINLANDIA	Euroopan Unionin Asianajajaliittojen Neuvosto
FRANCJA	Conseil des Barreaux de l'Union Européenne
NIEMCY	Rat der Anwaltschaften der Europäischen Union
GRECJA	SUMBOULIO TWN DIKHGORIKWN SULLOGWN THS RWPAILKHS ENWSHS
ISLANDIA	Ráð Lögmannafélaga í Evrópusambandinu
IRLANDIA	Council of the Bars and Law Societies of the European Union
WŁOCHY	Consiglio degli Ordini Forensi dell'Unione Europea
LIECHTENSTEIN	Rat der Anwaltschaften der Europäischen Union
LUKSEMBURG	Conseil des Barreaux de l'Union Européenne
HOLANDIA	Raad van de Balies van de Europese Unie
NORWEGIA	Rådet for Advokatforeningene i det Europeiske Fellesskap

PORTUGALIA	Conselho das Ordens de Advogados da União Europeia
HISZPANIA	Consejo de los Colegios de Abogados de la Unión Europea
SZWECJA	Rådet för Advokatsamfundet i den Europeiska Unionen
WIELKA BRYTANIA	Council of the Bars and Law Societies of the European Union

## II. SIEDZIBA WŁADZ

Siedziba władz mieści się przy Rue Washington 40, B-1050, Bruksela. Stała Komisja może w każdym czasie przenieść siedzibę władz pod każdy inny adres w Brukseli. Powiadomienie o takiej decyzji musi być opublikowane w „Moniteur belge” w ciągu trzech miesięcy od jej podjęcia.

## III. PRZEDMIOT DZIAŁALNOŚCI

Rada Adwokatur i Stowarzyszeń Prawniczych Unii Europejskiej jest gremium mającym za cel porozumiewanie się między sobą adwokatur i stowarzyszeń prawniczych państw członkowskich Unii Europejskiej oraz państw należących do Europejskiego Obszaru Gospodarczego. Ma ono reprezentować wszystkie te adwokatury i stowarzyszenia prawnicze przed instytucjami europejskimi oraz przed innymi instytucjami międzynarodowymi.

Zadaniem Rady Adwokatur i Stowarzyszeń Prawniczych Unii Europejskiej jest – wolne od wszelkich motywacji mających na względzie jakiegokolwiek profity – przeprowadzanie analiz, organizowanie i promowanie wszelkich prac studialnych odnoszących się do norm rządzących bezpośrednio bądź pośrednio wykonywaniem zawodu adwokata, w szczególności w kontekście europejskiej transgraniczności.

W związku z tym, jest ona uprawniona do:

- występowania jako jednolity podmiot w imieniu adwokatur i stowarzyszeń prawniczych państw EEA (*Europejskiego Obszaru Gospodarczego*) we wszelkich kwestiach, włącznie ze stosowaniem traktatów unijnych, prawa wspólnotowego, porozumienia ustanawiającego EEA oraz porozumienia z 2 maja 1992 r. wraz z protokołem dostosowawczym podpisanym 17 marca 1993 r. przez kraje EFTA (*Europejskiego Stowarzyszenia Wolnego Handlu – „Porozumienie EFTA”*) – w zakresie, w jakim stosuje się je do zawodu adwokata,
  - koordynowania stanowisk, polityki oraz działań adwokatur i stowarzyszeń prawniczych Europejskiego Obszaru Gospodarczego w ich kontaktach z Unią Europejską, a także z instytucjami EEA i EFTA,
  - tworzenia forum konsultacji i współpracy dla adwokatur i stowarzyszeń prawniczych EEA,
  - upowszechniania osiągnięć i celów nakreślonych w traktatach unijnych, w porozumieniu ustanawiającym EEA oraz w porozumieniu EFTA – w zakresie, w jakim znajdują one zastosowanie w odniesieniu do zawodu adwokata,
- występowania jako jednolity podmiot w imieniu adwokatur i stowarzyszeń prawniczych EEA w procesie nadzorowania praktyki transgranicznej adwokatów w ramach EEA, a zwłaszcza w procesie doprowadzania – przez adwokatury i stowarzyszenia prawnicze, jak również przez same państwa – do prawidłowej implementacji dyrektywy, której celem jest umożliwienie wykonywania zawodu na stałych podstawach w kraju członkowskim innym niż ten, w którym dana osoba uzyskała kwalifikacje,

- reprezentowania adwokatur i stowarzyszeń prawniczych działających w EEA w ich kontaktach z innymi organizacjami zrzeszającymi adwokatów, a także z innymi instytucjami i osobami trzecimi,
- analizowania wszelkich problemów dotyczących zawodu adwokata i wyszukiwania rozwiązań nakierowanych na harmonizację, koordynację i rozwój praktyki w tym zawodzie, w ujęciu zaś bardziej ogólnym – do obrony i wszelkich działań na rzecz interesów tego zawodu.

RADA ADWOKATUR I STOWARZYSZEŃ PRAWNICZYCH UNII EUROPEJSKIEJ jest uprawniona do podejmowania wszelkiej natury kroków, niezbędnych dla realizacji powyższych celów.

#### **IV. PEŁNOPRAWNI CZŁONKOWIE**

##### **a) Warunki i zasady przyjmowania, wykluczenia i rezygnacji**

Założyciele niniejszego stowarzyszenia wraz z organizacjami, które są reprezentatywne dla zawodu adwokackiego, zostały za takie uznane i wyznaczone do utworzenia narodowej delegacji przez władze każdego z państw członkowskich Unii Europejskiej bądź Europejskiego Obszaru Gospodarczego, a nadto zostały przyjęte w takim charakterze na Sesji Plenarnej zgodnie z Artykułem VIII b) – są pełnoprawnymi członkami.

Pełnoprawny członek może zostać wykluczony podczas zwołanej w zwykłym trybie Sesji Plenarnej i zgodnie z postanowieniami Artykułu VIII b).

Pełnoprawny członek może złożyć rezygnację w każdym czasie, pisemnie powiadamiając o tym Sekretariat.

##### **b) Formowanie narodowych delegacji przez pełnoprawnych członków**

Pełnoprawni członkowie formują delegacje narodowe; w skład każdej z nich może wchodzić najwyżej 6 osób fizycznych.

Każda delegacja wyznacza Przewodniczącego delegacji, pisemnie powiadamiając o tym Sekretarza Generalnego.

Każda delegacja wyznacza także Rzecznika, którego zadaniem jest porozumiewanie się jego delegacji z innymi delegacjami oraz z Sekretariatem.

#### **V. CZŁONKOWIE OBSERWATORZY**

Członkami obserwatorami są organizacje (względnie pojedyncza organizacja), które są reprezentatywne dla zawodu adwokackiego w danym państwie i które zostały w takim charakterze przyjęte na Sesji Plenarnej, zgodnie z Artykułem VIII b), a także zaakceptowały niniejszy statut oraz przyjęły wzorcowy kodeks deontologiczny RADY ADWOKATUR I STOWARZYSZEŃ PRAWNICZYCH UNII EUROPEJSKIEJ.

Członkowie obserwatorzy mogą brać udział w posiedzeniach Sesji Plenarnej bez prawa do głosowania, będąc reprezentowanymi przez co najwyżej jedną osobę fizyczną; mogą także na zaproszenie Prezydenta brać udział w posiedzeniach Stałej Komisji.

Członek obserwator może złożyć rezygnację w każdym czasie, pisemnie powiadamiając o tym Sekretariat.

## VI. ZGROMADZENIE OGÓLNE CZYLI SESJA PLENARNA

### a) Uczestnicy

Zgromadzenie Ogólne, nazywane „Sesją Plenarną”, gromadzi pełnoprawnych członków, obecnych podczas posiedzenia w osobach członków swych narodowych delegacji.

### KOMPETENCJE

Zgromadzeniu Ogólnemu przysługują wszelkie kompetencje niezbędne do wypełniania celów stowarzyszenia.

Następujące kompetencje mogą być rozstrzygane wyłącznie na Sesji Plenarnej i nie mogą być delegowane:

- zatwierdzanie budżetu i bilansu;
- zmiana statutu;
- rozwiązanie stowarzyszenia;
- coroczny wybór Prezydenta, Pierwszego Wiceprezydenta oraz Drugiego Wiceprezydenta;
- zatwierdzanie, na wniosek Komisji Finansowej, wysokości składek należnych od każdej spośród narodowych delegacji i od członków obserwatorów;
- przyjmowanie i wykluczanie pełnoprawnych członków i członków obserwatorów;
- w razie potrzeby, ustalanie wewnętrznych reguł zarządzania.

### ZASADY ZWOŁYWANIA

Sesja Plenarna odbywa się przynajmniej raz w roku, a zwołuje ją i przewodniczy jej obradom Prezydent albo – w wypadku jego nieobecności – Pierwszy lub Drugi Wiceprezydent; powiadomienie o miejscu obrad może być dokonane w każdy dostępny sposób.

Sekretarz Generalny, jak również członkowie obserwatorzy oraz wszystkie inne osoby zaproszone przez Prezydenta mogą wziąć udział w posiedzeniu, lecz nie mogą głosić.

### PROCEDURA

Kworum, reguły i warunki odbywania głosowań, określenia niezbędnych większości w głosowaniach, tryb dokonywania powiadomień oraz wszelkie inne zasady proceduralne związane z funkcjonowaniem Sesji Plenarnej określone zostały poniżej w Artykule VIII.

## VII. STAŁA KOMISJA

### a) Skład

Działalnością Stowarzyszenia zarządza Stała Komisja, składająca się z tylu członków ile jest delegacji, przy czym minimalna ich liczba wynosi trzy – oraz z Prezydenta i dwóch Wiceprezydentów, którym służy przywilej obecności bez prawa do udziału w głosowaniach. Funkcję członka Stałej Komisji z ramienia każdej z delegacji powinien pełnić jej Przewodniczący bądź też inny, wyznaczony przezeń członek tej delegacji.

Mandat członka Stałej Komisji wygasa wtedy, kiedy w miejsce tego członka wchodzi inna osoba z danej delegacji narodowej.

Delegacja belgijska będzie zawsze reprezentowana przez osobę narodowości belgijskiej.

**b) Kompetencje**

Stałej Komisji służą kompetencje do zarządzania i administrowania, z wyjątkiem tych, które zastrzeżone są dla Sesji Plenarnej. Stała Komisja może delegować niektóre, poszczególne i ograniczone uprawnienia na jedną lub więcej osób.

**c) Zasady odbywania posiedzeń**

Każde posiedzenie Stałej Komisji zwołuje, i przewodniczy jej obradom, Prezydent albo – w wypadku jego nieobecności – Pierwszy lub Drugi Wiceprezydent; powiadomienie o miejscu obrad może być dokonane w każdy dostępny sposób.

Sekretarz Generalny, jak również każda osoba zaproszona przez Prezydenta może być obecna na posiedzeniu Stałej Komisji, bez prawa do udziału w głosowaniach.

**d) Procedura**

Kworum, reguły i warunki odbywania głosowań, określenia niezbędnych większości w głosowaniach, tryb dokonywania powiadomień oraz wszelkie inne zasady proceduralne związane z funkcjonowaniem Stałej Komisji określone zostały poniżej w Artykule VIII.

**VIII. REGUŁY PROCEDURALNE****a) Siła głosów**

Każda delegacja dysponuje określoną liczbą niepodzielnych głosów, przydzielonych w następujący sposób:

Niemcy	18 głosów
Austria	6 głosów
Belgia	7 głosów
Dania	6 głosów
Hiszpania	18 głosów
Finlandia	5 głosów
Francja	18 głosów
Grecja	7 głosów
Irlandia	6 głosów
Islandia	3 głosy
Włochy	18 głosów
Liechtenstein	2 głosy
Luksemburg	5 głosów
Norwegia	6 głosów
Holandia	7 głosów
Portugalia	7 głosów
Szwecja	6 głosów
Wielka Brytania	18 głosów

Każdemu z pełnoprawnych członków przysługuje liczba głosów identyczna z tą, jaka została ustalona w artykule 26 statutu Rady Europy, stanowiącego załącznik do niniejszego statutu.

Głosy w imieniu każdej delegacji oddaje jej Przewodniczący albo należycie ustanowiony jego przedstawiciel.

### **b) Zasady głosowania obowiązujące w poszczególnych sprawach**

Większość kwalifikowana określona poniżej wymagana jest do podjęcia uchwały zarówno na Sesji Plenarnej, jak i na posiedzeniu Stałej Komisji – odpowiednio do ich uprawnień – w następujących sprawach: zasad wykonywania zawodu, zawieszenia poszczególnej delegacji w prawach do udziału w głosowaniach, zmiany statutu, przyjęcia lub wykluczenia pełnoprawnych członków, przyjęcia lub wykluczenia członków obserwatorów, wyboru Prezydenta, Wiceprezydentów oraz Przewodniczącego Komisji Finansowej, przyjęcia budżetu, ustalenia wysokości składek należnych od poszczególnych delegacji i od członków obserwatorów, zatwierdzanie – na wniosek Komisji Finansowej – bilansu, a także wszelkie inne decyzje nieodnoszące się do codziennych kwestii administracyjnych.

Jeżeli niezbędne jest przeprowadzenie drugiej tury głosowania w wyborach na Prezydenta, któregoś z Wiceprezydentów bądź Przewodniczącego Komisji Finansowej, w tej drugiej turze wybrany zostaje kandydat, który otrzymał największą liczbę głosów.

Wszelkie inne decyzje, w szczególności odnoszące się do codziennych kwestii administracyjnych oraz do ustanowienia Sekretarza Generalnego podejmowane są zwykłą większością głosów.

Pod określeniem „podwójnie kwalifikowana większość” należy rozumieć łączne spełnienie następujących przesłanek:

- liczba głosów jest równa lub większa od  $\frac{2}{3}$  liczby oddanych głosów i
- „za” głosowało co najmniej  $\frac{2}{3}$  liczby delegacji spośród tych, które oddały głosy.

Pod określeniem „zwykłej większości” rozumie się liczbę głosów wyższą niż połowa głosów oddanych.

### **c) Kworum**

Obrady Stałej Komisji tylko wtedy są ważne, kiedy co najmniej połowa delegacji dysponujących swymi uprawnieniami do głosowania jest obecna lub reprezentowana.

Obrady Sesji Plenarnej tylko wtedy są ważne, kiedy co najmniej dwie trzecie ogólnej liczby delegacji dysponujących swymi uprawnieniami do głosowania, tworzącymi w sumie bądź zawierającymi w sobie liczbę co najmniej równą dwóm trzecim ogólnej liczby głosów – jest obecna lub reprezentowana. W wypadku gdy na Sesji Plenarnej nie ma co najmniej dwóch trzecich delegacji, tworzących w sumie co najmniej dwie trzecie ogólnej liczby głosów, zwołuje się nową Sesję Plenarną, ta zaś obraduje w sposób ważny niezależnie od tego, jaka liczba delegacji jest obecna bądź reprezentowana ani też od tego, jaka siła uprawnień do głosowania jest obecna bądź reprezentowana.

### **d) Zasady reprezentacji**

Poszczególne delegacje może być reprezentowana podczas Sesji Plenarnej przez inną delegację, posiadającą jej pisemne upoważnienie, które powinno zostać doręczone Sekretarzowi Generalnemu.

Jedna delegacja nie może dysponować więcej niż jednym pełnomocnictwem.

### **e) Zawieszenie w prawach do udziału w głosowaniach**

Na początku obrad każdej Sesji Plenarnej bądź posiedzenia Stałej Komisji, odpowiednio – delegacje bądź członkowie Stałej Komisji mogą zdecydować o zawieszeniu w prawach do

udziału w głosowaniach delegacji, która nie uiszczyła składek należnej za rok bieżący bądź za lata poprzednie.

#### **f) Powiadomienia**

Powiadomienia o terminach Sesji Plenarnej oraz posiedzeń Stałego Komitetu powinny być rozsyłane nie później niż na 15 dni przed wyznaczonym terminem; powinny też zawierać porządek dzienny. Nadzwyczajna Sesja Plenarna albo nadzwyczajne posiedzenie Stałej Komisji mogą zostać zwołane w każdym czasie mocą decyzji Prezydenta bądź z woli co najmniej pięciu delegacji – z zachowaniem tych samych procedur.

#### **g) Porządek dzienny**

Nie jest możliwe podejmowanie uchwał w sprawach nieobjętych porządkiem dziennym. Porządek dzienny ustala Prezydent. Każda z delegacji może zażądać umieszczenia konkretnej sprawy w porządku dziennym najbliższego posiedzenia pod warunkiem, że żądanie takie zostanie zgłoszone co najmniej 10 dni przed tym posiedzeniem. W wypadku niedochowania tego terminu, dodanie nowego punktu do porządku dziennego może być dokonane za jednogłówną zgodą wszystkich delegacji lub członków Stałej Komisji, obecnych bądź reprezentowanych podczas posiedzenia.

#### **h) Ochrona mniejszości**

W wypadku, jeżeli którakolwiek z uchwał podjętych podwójnie kwalifikowaną większością ma być opublikowana lub zakomunikowana na zewnątrz (w tym także – adwokatów i stowarzyszeniom prawniczym z grupy krajów Unii poszerzonych o kraje Europejskiego Obszaru Gospodarczego), każda delegacja mająca odmienne zdanie na temat owej uchwały może żądać, by jej opinia albo uzasadniony sprzeciw zostały opublikowane lub zakomunikowane w tym samym czasie i w taki sam sposób jak uchwała.

#### **i) Protokoły podjęcia uchwał**

Wszelkie uchwały Sesji Plenarnej bądź Stałej Komisji powinny być zakomunikowane każdej spośród delegacji, a także zapisane w rejestrach podpisywanych przez Prezydenta, następnie zaś przechowywane przez Sekretarza Generalnego, który udostępni je w siedzibie władz członkom, w celu umożliwienia im zapoznania się z ich treścią.

## **IX. PREZYDENT I WICEPREZYDENCI**

#### **a) Skład**

Prezydent jest wybierany na okres jednego roku, rozpoczynający się od 1 stycznia. Wybór Prezydenta na Sesji Plenarnej powinien być dokonany spośród Wiceprezydentów. Jeżeli obydwoj Wiceprezydenci nie kandydują, wówczas wybiera się Prezydenta spośród grona członków delegacji.

Podczas Sesji Plenarnej, na ten sam okres, na jaki wybiera się Prezydenta, wybrani zostają dwaj Wiceprezydenci, zwani w dalszym ciągu Pierwszym Wiceprezydentem i Drugim Wiceprezydentem.

Pierwszego Wiceprezydenta wybiera się spośród grona składającego się z Drugiego Wiceprezydenta i członków delegacji.



Drugiego Wiceprezydenta wybiera się spośród grona członków delegacji.

Osoby sprawujące funkcje Prezydenta bądź Wiceprezydenta nie mogą być w tym czasie członkami narodowych delegacji.

W przypadku, gdy na stanowisku Prezydenta stworzy się z jakiegokolwiek przyczyny wakat, jego funkcje przejmuje Pierwszy Wiceprezydent, przy czym nie ogranicza to jego prawa do kandydowania na rok następny.

### **b) Uprawnienia**

Prezydent albo – w wypadku jego nieobecności – Pierwszy lub Drugi Wiceprezydent kieruje stowarzyszeniem, przewodniczy jego posiedzeniom i reprezentuje je w stosunkach z osobami trzecimi. Wiceprezydenci wykonują funkcje powierzone im przez stowarzyszenie lub przez Prezydenta.

## **X. SEKRETARZ GENERALNY**

### **a) Mianowanie na stanowisko Sekretarza Generalnego**

Sekretarz Generalny zostaje mianowany przez Stałą Komisję. Wysokość jego wynagrodzenia ustala stosownie do możliwości Stała Komisja, na wniosek Komisji Finansowej.

Sekretarza Generalnego mianuje się na trzyletnią kadencję, rozpoczynającą się od 1 stycznia, o ile nie zostanie inaczej ustalone. Kadencja ta może być odnawialna.

### **b) Uprawnienia**

Sekretarz Generalny na co dzień zarządza sprawami stowarzyszenia, czyniąc to pod nadzorem Prezydenta, Wiceprezydentów oraz reprezentacji RADY ADWOKATUR I STOWARZYSZEŃ PRAWNICZYCH UNII EUROPEJSKIEJ przed instytucjami europejskimi. Jest on odpowiedzialny za administrowanie, organizowanie posiedzeń i przygotowywanie protokołów. Jest on zwierzchnikiem wszystkich innych pracowników.

## **XI. FINANSE**

### **a) Składki**

Delegacje oraz członkowie obserwatorzy opłacają składki, których wysokość ustalana jest każdego roku przy uwzględnieniu treści wniosku Komisji Finansowej.

Procentowy udział kwoty, która ma zostać zapłacona przez każdą z delegacji, w całej puli składek powinien odzwierciedlać liczbę przydzielonych jej głosów w stosunku do ogólnej liczby głosów.

Odstępstwa od powyższej zasady mogą być czynione na Sesji Plenarnej, przy uwzględnieniu:

– liczby adwokatów<sup>1</sup> posiadających uprawnienia do prowadzenia praktyki w każdym spośród państw członkowskich,

---

<sup>1</sup> W angielskiej wersji oryginału: *lawyers*. Ponieważ z ramienia Polski członkami obserwatorami w CCBE są: Naczelna Rada Adwokacka i Krajowa Rada Radców Prawnych, należy przyjąć założenie, iż w

- PNB<sup>2</sup> każdego spośród krajów członkowskich,
- liczby ludności w każdym spośród krajów członkowskich.

Ustalenie dotyczące kwoty składek od każdej spośród delegacji na dany rok pozostaje w mocy aż do momentu zatwierdzenia przez Sesję Plenarną nowego budżetu bądź dokonania zmian w wysokości składek.

#### **b) Budżet i bilans roczny**

Rok obrachunkowy kończy się zawsze z dniem 31 grudnia.

Na wniosek Komisji Finansowej, Sesja Plenarna przyjmuje roczny budżet, zatwierdza bilans mijającego roku oraz udziela skwitowania dyrektorom.

#### **c) Komisja Finansowa**

Tworzy się Komisję Finansową o uprawnieniach doradczych i nadzorczych.

Składa się ona z trzech członków, z których jeden, pełniący funkcję Przewodniczącego, wybierany jest przez Stałą Komisję na dwuletnią kadencję, odnawialną według takich samych zasad, jakie dotyczą Prezydenta i Wiceprezydentów.

Komisja zapewnia prawidłowe prowadzenie ksiąg rachunkowych, a także corocznie weryfikuje wielkość przychodów i rozchodów oraz przedkłada sprawozdanie na ten temat Sesji Plenarnej.

## **XII. REPREZENTACJA STOWARZYSZENIA**

Wszelkie uchwały obowiązujące w stowarzyszeniu podpisywane są (z wyjątkiem przypadków istnienia pełnomocnictwa szczególnego) przez Prezydenta bądź przez Pierwszego lub Drugiego Wiceprezydenta, decyzje zaś dotyczące codziennego zarządu – przez Sekretarza Generalnego; nie mają oni obowiązku legitymowania się dowodem swoich uprawnień do dokonywania powyższych czynności.

Prawo występowania we wszelkich postępowaniach dotyczących stowarzyszenia, czy to w charakterze powoda, czy to pozwanego, służy Stałej Komisji, reprezentowanej przez Prezydenta albo Pierwszego Wiceprezydenta bądź Drugiego Wiceprezydenta.

## **XIII. WEWNĘTRZNE ZARZĄDZANIE**

Sesja Plenarna może przyjąć ustalenia ułatwiające działanie w ramach niniejszego statutu.

## **XIV. ZMIANA STATUTU I ROZWIĄZANIE STOWARZYSZENIA**

Kwestie zmiany statutu lub rozwiązania stowarzyszenia mogą być przedmiotem obrad Sesji Plenarnej jedynie wtedy, kiedy obecne jest na niej bądź reprezentowane co najmniej

---

przypadku uzyskania w przyszłości przez obydwie te korporacje zawodowe pełnego członkostwa organizacji, pod określeniem: *the number of lawyers* w wypadku Polski będzie należało rozumieć łączną liczbę adwokatów i radców prawnych (przyp. tłum.).

<sup>2</sup> Produkt Narodowy Brutto (przyp. tłum.).

dwie trzecie ogólnej liczby delegacji dysponujących swymi uprawnieniami do głosowania, tworzącymi w sumie bądź zawierającymi w sobie liczbę co najmniej równą dwóm trzecim ogólnej liczby głosów. Jednakże w wypadku nieprzybycia na Sesję Plenarną co najmniej dwóch trzecich ogólnej liczby delegacji dysponujących dwiema trzecimi ogólnej liczby głosów – zwołuje się nową Sesję Plenarną, ta zaś obraduje w sposób ważny niezależnie od tego, jaka liczba delegacji jest obecna bądź reprezentowana ani też od tego, jaka siła uprawnień do głosowania jest obecna bądź reprezentowana.

Wszelkie zmiany statutu mogą stać się skuteczne jedynie po zaakceptowaniu ich dekretem królewskim oraz pod warunkiem spełnienia wszelkich wymogów określonych w artykule 3 regulacji prawnej z dnia 25 października 1919 roku.

Jakakolwiek uchwała dotycząca rozwiązania bądź likwidacji stowarzyszenia może być podjęta jedynie na Sesji Plenarnej. Członkowi opuszczającemu stowarzyszenie nie służą żadne prawa do jakichkolwiek składników majątku stowarzyszenia.

## **XV. UGODOWE ZAŁATWIANIE KWESTII SPORNYCH**

W wypadku zaistnienia, w kraju reprezentowanym w RADZIE ADWOKATUR I STOWARZYSZEŃ PRAWNICZYCH UNII EUROPEJSKIEJ, sporu dotyczącego statusu narodowej delegacji bądź członka obserwatora Prezydent, a gdyby on tego nie czynił – Stała Komisja – może wyznaczyć mediatora, którego zadaniem będzie negocjowanie pomiędzy stronami.

## **XVI. POSTANOWIENIA OGÓLNE**

Stowarzyszenie działa na podstawie belgijskiej regulacji prawnej z dnia 25 października 1919 roku, ze zmianami wprowadzonymi regulacją z dnia 6 grudnia 1954 roku.

W kwestiach nieuregulowanych w niniejszym statucie, w szczególności tych dotyczących obowiązku promulgacji w „*Moniteur belge*”, stosuje się obowiązujące normy prawa.

Przygotowanie i tłumaczenie: *Ewa Stawicka*